



COMUNICADO-お知らせ Yogou

にほんご 日本語・ポルトガル語・スペイン語

Edição em japonês, português e espanhol
(Esp) Edición en japonés, portugués y español

れいわ ねん がつ はつかごう
令和 8年 7月 20日号

20 de julho de 2026

(Esp) 20 de julio de 2026

YOGOU CHIKU SHIMIN CENTER

☎ 059-321-2021

おきどきてい 起時亭かんださんの 英語落語

“Rakugo (Gênero Humorístico Japonês) em Inglês” com Sr. Okidokitei Kanta
(Esp) El narrador Kanta Okidokitei y su Rakugo en inglés.
Arte tradicional japonés de los monólogos humorísticos en Japón

Menu: Kobanashi→Rakugo→Nankintamasudare

おきどきてい 起時亭かんださんは市内を中心に英語落語の活動を行っています。

O Sr. Okidokitei Kanta realiza atividades de Rakugo (gênero humorístico japonês) em inglês principalmente na cidade de Yokkaichi.

(Esp) El narrador Kanta Okidokitei, se dedica a actividades de Rakugo en inglés principalmente en la ciudad.

「英語落語」は、落語ならではの話の面白さを抽出しているところと、動きやしぐさで何を言っているか分かるところが魅力です。

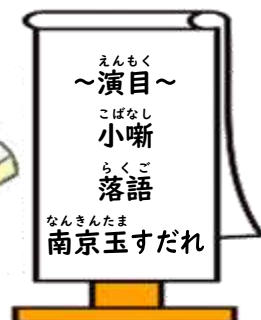
O "Eigo Rakugo" é cativante porque você pode entender o que está dizendo através de movimentos e gestos, extraindo a diversão de contar histórias exclusivas do rakugo.

(Esp) El “Rakugo Inglés” es una forma de Rakugo en la que el público puede entender lo que se dice a través del movimiento y los gestos, y el encanto que es único del Rakugo es que extrae la diversión de la historia.

落語に興味のある方、英語に興味のある方など、どなたでもお楽しみいただけます。ぜひお越しください。

Qualquer pessoa interessada em rakugo ou mesmo interessada em inglês pode se divertir. Contamos com sua presença.

(Esp) Todo el mundo es bienvenido, tanto si está interesado en el Rakugo como en el inglés. Acompáñenos, por favor.



にち じ がつ にち すい 日 時：8月26日（水）14：00 ～ 15：30（開場13：30）

Data/ Horário: 26 de agosto (quarta). A partir de 14h a 15h30 (Entrada a partir das 13h30)

(Esp) Fecha / hora: Miércoles, 26 de agosto. De 14:00 a 15:30 hs (abierto a partir de las 13:30 hs)

ば しょ よこうちくしみん かい だいかいぎしつ 場所：四郷地区市民センター 2階 大会議室

Local: Yogou Chiku Shimin Center, Sala de Conferência 2.º andar

(Esp) Lugar: Yogou Chiku Shimin Center Sala de Conferencia 2º piso

てい いん めい せんちやくしゅん てい いん し だ い いうけつけ しゅりょう 定員：50名（先着順）※定員になり次第受付を終了いたします。

Vagas: 50 pessoas (conforme a ordem de inscrição e se encerram assim que as vagas forem preenchidas)

(Esp) Capacidad: para 50 personas (conforme al orden de inscripción y se cierran al completar el número de solicitantes.



もうしこ 申込みフォーム
Formulário de inscrição
(Esp) Formulario de inscripción

といあわ もうしこ さき よこうちくしみん 問合せ・申込み先：四郷地区市民センター ☎ 059-321-2021

Informações e inscrições/ (Esp) Información e inscripciones: Yogou Chiku Shimin Center

にんぎょうけき
人形劇

Teatro de Fantoques
(Esp) Teatro de Marionetas



はらぺこ
Hara Peko Pekkon
(Esp) El Glotón

さんかひむりょう
参加費無料
Gratuito



ブレーメンのおんがくたい
Os Músicos de Bremen
(Esp) Los Músicos de Bremen



日時: 8月27日(木) 10:30 ~ 12:00

Data/horário: 27 de agosto (quinta). Das 10h30 às 12h

(Esp) Fecha/hora: Jueves, 27 de agosto. De 10:30 a 12:00 hs

場所: 四郷地区市民センター2階 大会議室

Local: Yogou Chiku Shimin Center, Sala de Conferência 2.º andar

(Esp) Lugar: Yogou Chiku Shimin Center Sala de Conferencia 2º piso

定員: 30組(先着順) ※定員になり次第受付を終了いたします。

Vagas: 30 grupos (conforme a ordem de inscrição e se encerram assim que as vagas forem preenchidas)

(Esp) Capacidad: para 30 grupos (conforme al orden de inscripción y se cierran al completar el número de solicitantes.

対象: 3歳以上の幼児とその保護者(小学校低学年も可)

Dirigido a: Crianças a partir de 3 anos de idade e seus pais (Também aceitam estudantes do 1º ao 3º ano do ensino primário)

(Esp) Dirigido: a niños a partir de 3 años acompañados de sus padres. (Se aceptan estudiantes en primer ciclo de primaria)

共催: 四郷地区民生委員児童委員協議会・笹川保育園子育て支援センター・四郷地区市民センター

Cooperação / (Esp) Patrocínio conjunto: Yogou Chiku Minsei lin Jidou lin Kyougikai, Sasagawa Hoikuen Kosodate Shien Center, Yogou Chiku Shimin Center

【申込み・問合せ先】四郷地区市民センター ☎ 059-321-2021

Inscrições e informações / (Esp) Inscripción e informaciones: Yogou Chiku Shimin Center



申し込みフォーム
Formulário de inscrição
(Esp) Formulario de inscripción

【はらぺこぺっこん】 Hara Peko Pekkon / (Esp) El Glotón

はらぺこ子ぎつねのぺっこんがお皿に化けて、みこちゃんのおやつや、けんちゃんのカレーをペロリ!!ぺっこんは、みんなと仲良くなれるかな?

Pekkon, a pequena raposa faminta se transformou em um prato. Ela comeu o lanche da Miko-chan e também devorou o prato de curry do Ken-chan!! Então, será que o Pekkon se dará bem com todo mundo?

(Esp) El pequeño zorrillo glotón Pekkon, se transforma en plato y en un santiamén ¡¡ se come la merienda de Mikochan, el curry de Kenchan !!. ¿Será que el zorrillo Pekkon podrá hacerse amigo con todos?

【ブレーメンのおんがくたい】 Os Músicos de Bremen / (Esp) Los Músicos de Bremen

個性豊かな4匹の動物たちはブレーメンへの旅をします。そしてついに、みんなの協力でどろぼうを追出し、すみかをえました。仲間のいるところ、それが彼らの「ブレーメン」だったのです。

4 animais com personalidades únicas decidem viajar para o Bremen. Com a colaboração de todos, conseguiram espantar os ladrões e tomaram posse de uma casa. O Bremen para eles era o lugar onde estavam seus amigos.

(Esp) Los cuatro animales con mucha personalidad, deciden iniciar un viaje con destino a la ciudad de Bremen. - Y finalmente, colaborando los cuatro juntos consiguieron la casa sacando a los ladrones que huyeron desprovistos. Allí es la ciudad de ellos, Bremen. Donde están los compañeros...

よごうちく 夏祭り 第2弾!
2ª parte Festival de Verão do Bairro de Yogou
(Esp) 2da. ronda Festival de Verano en el barrio de Yogou

笹川ふれあい夏まつり

Sasagawa Fureai Natsu Matsuri

9月20日(日) 16:00 ~ 21:30 〔予備日9月21日(月・祝)〕

20 de setembro (domingo) das 16h às 21h30. Dia de reserva: dia 21 de setembro (segunda/feriado)

(Esp) Domingo, 20 de septiembre. De 16:00 a 21:30 hs. Día de reserva: Lunes, 21 de septiembre (feriado)

❖ 笹川東公園

＜主催＞ 笹川地区協議会・笹川連合自治会

Local: Parque Sasagawa Higashi

Organização / (Esp) Organización: Sasagawa Chiku Kyougai-kai / Sasagawa Rengou Jichikai

(Esp) Lugar: Parque de Sasagawa Higashi Kouen

西日野町盆おどり大会

Nishihino-chou Bon Odori Taikai

8月9日(日) 19:00 ~ 22:00 〔雨天の場合23日(日)〕

9 de agosto (domingo) das 19h às 22h (Caso chova, será adiado para dia 23 (domingo))

(Esp) Domingo, 9 de agosto. De 19:00 a 22:00 hs. (En caso de lluvia se posterga al domingo día 23)

❖ 日野神社境内

＜主催＞ 西日野町自治会・祭心会 青年部

Local: Dentro do Santuário Hino (Hino Jinja)

Organização / (Esp) Organización: Nishihino-chou Jichikai / Saishinkai Seinenbu

(Esp) Lugar: En el recinto del santuario Hino Jinja

東日野町盆踊り大会

Higashihino-chou Bon Odori Taikai

8月14日(金) 18:00 ~ 21:30 〔予備日8月15日(土)〕

14 (sexta) de agosto das 18h às 21h30. Dia de reserva: dia 15 de agosto (sábado)

(Esp) Viernes 14 de agosto. De 18:00 a 21:30 hs. Día de reserva: Sábado 15 de agosto

❖ 西覚寺境内

＜主催＞ 東日野町盆踊り実行委員会

Local: Dentro do Templo Saikaku (Saikaku-ji Keidai)

Organização / (Esp) Organización: Higashihino-chou Bon Odori Jikkou linkai

(Esp) Lugar: Recinto del Santuario Saikakuji

八王子町盆踊り大会

Hachiouji-chou Bon Odori Taikai

8月14日(金)・15日(土) 19:00 ~ 23:00 〔両日雨天の場合16日(日)〕

14 (sexta) e 15 (sábado) de agosto das 19h às 23h (Caso chova nos dois dias, será adiado para dia 16 (domingo))

(Esp) Viernes 14 y sábado 15 de agosto. De 19:00 a 23:00 hs. (En caso de lluvia se posterga al domingo día 16)

❖ 西光寺境内

＜主催＞ 八王子町文化保存会

Local: Dentro do Templo Saikou (Saikou-ji Keidai)

Organização / (Esp) Organización: Hachiouji-chou Bunka Hozon-kai

(Esp) Lugar: Recinto del Santuario Saikouji

東日野町大念佛

Higashihino-chou "Dainenbutsu"

8月13日(木) 19:00 ~

13 de agosto (quinta) a partir das 19h

(Esp) Jueves, 13 de agosto. A partir de las 19:00 hs

❖ 東日野(西覚寺) → 西日野(顕正寺)

Higashihino (Saikaku-ji) → Nishihino (Kenshou-ji)

＜主催＞ 東日野町自治会・東日野町大念仏保存会

Organização / (Esp) Organización: Higashihino-chou Jichikai, Higashihino-chou Dainenbutsu Hozon-kai

西日野町大念佛

Nishihino-chou "Dainenbutsu"

8月15日(土) 17:00 ~

15 de agosto (sábado) a partir das 17h

(Esp) Sábado, 15 de agosto. A partir de las 17:00 hs

❖ 西日野(日野神社) → 東日野(西覚寺)

Nishihino (Hino Jinja) → Higashihino (Saikaku-ji)

＜主催＞ 西日野町大念仏保存会

Organização / (Esp) Organización: Nishihino-chou Dainenbutsu Hozon-kai

東日野町・西日野町の大念佛行事は、県の文化財です。鎌倉時代より伝わる四郷地区の伝統行事を、ぜひご覧になってください。



Os eventos budistas de "Higashihino-chou" e "Nishihino-chou" são Patrimônios Culturais da Província de Mie. Venham apreciar os eventos tradicionais do bairro de Yogou introduzida desde o período Kamakura!

(Esp) La ceremonia budista de Higashi Hino-chou y Nishi Hino-chou fue reconocida como patrimonio cultural de la prefectura. Vengan a apreciar esta celebración tradicional del barrio de Yogou legado cultural del período Kamakura.

せいしやうねん しん ろうどうだん **青少年の進路相談についてのお知らせ**

Informação a respeito de consultas sobre o prosseguimento no estudo e planos de carreira dos jovens
(Esp) Información sobre consultas de cómo continuar con los estudios a escuelas superiores o sobre el futuro rumbo de los jóvenes.

たふん かきようせい がいこく せいしやうねん しんがく しんろ そうだん おこな
 多文化共生サロンでは、外国にルーツのある青少年の進学や進路についての相談を行っています。
 こうとうがっこう せんもんがっこう にゅうがく そうだん き
 高等学校や専門学校への入学などについて相談に来てください。

O Salão de Integração Multicultural (Tabunka Kyousei Salon) realiza consultas sobre o prosseguimento no estudo e planos de carreira para jovens com raízes estrangeiras. Caso você tenha dúvidas sobre o ingresso no ensino médio (Koutou Gakkou) ou curso profissionalizante (Senmon Gakkou), consulte-nos!

(Esp) En el Salón de Integración Multicultural (Tabunka Kyousei Salon) se llevará a cabo consultas sobre la forma de continuar con los estudios a escuelas superiores o sobre el futuro rumbo de los jóvenes. Puede consultarnos sobre el ingreso a Escuelas de Secundaria Superiores (Koukou) o Escuelas Especializadas (Senmon Gakkou).

☆相談日時：平日・土 9：00 ～ 17：00 ※必ず電話などで相談の予約をしてください。

Dias de consultas: Dias úteis e sábados, das 9h às 17h ※ Será necessário uma reserva antecipada pelo telefone, etc.

(Esp) Días de consulta: De lunes a sábado, de 9:00 a 17:00hs. ※ Solicite reservación por teléfono anticipadamente.

☆相談対象者：中学校卒業後の青少年とその保護者

Dirigido: a adolescentes com formação ginásial completa e seus responsáveis

(Esp) Dirigido a los padres (responsables) y a sus hijos que han concluido sus estudios secundarios

もうしこ といあわ さき たふんかきようせい ☎ 059-322-6811
 申込み・問合せ先：多文化共生サロン

Inscrições e informações / (Esp) Inscripción e informaciones: Tabunka Kyousei Salon

E-mail: kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp

こども子育て交流プラザへ遊びに行こう！ **Vamos brincar no "Kodomo Kosodate Kouryuu Plaza" !**

(Esp) ¡Vamos a ir a jugar ! Plaza de intercambio sobre la crianza de los niños

むりよう
無料
Gratuito



●問合せ先：こども子育て交流プラザ (東新町26番32号 橋北交流会館4階)

☎ 059-330-5020 • FAX 059-334-0606 HP: <https://cocoplaza-yokkaichi.jp/>

Informações / (Esp) Informaciones: Kodomo Kosodate Kouryuu Plaza (Toushin-chou 26-32 Kyohoku Kouryuu Kaikan 4F)

がつついたち ど にち げつ 8月1日(土)～31日(月) 9:00 ～ 17:30 1°(sábado) até 31 (segunda) de agosto (Esp) Sábado 1 a lunes 31 de agosto	みなさんの夏休みアンケート Pesquisa sobre as férias de verão. Dirigido a: alunos do ensino primário, ginásio e ensino médio. (Esp) Encuesta sobre vacaciones de verano para todos. Dirigido a: estudiantes de primaria, secundaria y bachiller.
がつ にじゅうよっか げつ 8月24日(月) 15:30 ～ 16:00 24 de agosto (segunda) (Esp) Lunes, 24 de agosto	キャップオニ Pega-pegas de tampa pet (Cap-Oni). Dirigido a: crianças do ensino primário. (Esp) "Monstruo de las Tapas" (Cap Monster). Dirigido a niños de primaria.
がつ にち ど 8月29日(土) 14:00 ～ 15:00 29 de agosto (sábado) (Esp) Sábado, 29 de agosto	離乳食講座 Aula de papinhas para bebês. Dirigido a: pais de bebês de até 18 meses de idade e pessoas que irão dar luz. (Esp) Curso de alimentación complementaria. Dirigido a: padres con hijos de hasta 18 meses y personas que esperan un bebé.

※行事の内容などを変更する場合があります。開館状況、イベント実施状況など詳しくは、ホームページをご覧ください。

O conteúdo do evento pode sofrer alterações. Para mais informações sobre realização do evento e do atendimento do local, acesse o homepage ou entre em contato pelo telefone.

(Esp) El contenido de la administración pueden cambiarse. Para obtener informaciones y detalles sobre la apertura, si los eventos se llevarán a cabo o no, visite el sitio web o contáctese con nosotros por teléfono.